

N° 2 : Rapport.  
2-1383 – 2002-2003 :  
N° 1 : Proposition de déclaration de révision de l'article 59 de la Constitution.  
N° 2 : Rapport.  
2-1541 – 2002-2003 :  
N° 1 : Proposition de déclaration de révision des articles 76 et 142 de la Constitution.  
N° 2 : Rapport.  
2-1546 – 2002-2003 :  
N° 1 : Proposition de déclaration de révision de l'article 195, alinéas 2 à 5, de la Constitution.  
N° 2 : Rapport.  
2-1547 – 2002-2003 :  
N° 1 : Proposition de déclaration de révision de la Constitution.  
N° 2 : Rapport.  
2-1549 – 2002-2003 :  
N° 1 : Projet de déclaration de révision de la Constitution.  
N° 2 : Amendements.  
N° 3 : Rapport.  
N° 4 : Texte adopté par la Commission.  
N°s 5 et 6 : Amendements.  
*Annales parlementaires.*  
*Annales* : 4 avril 2003.

Nr. 2 : Verslag.  
2-1383 – 2002-2003 :  
Nr. 1 : Voorstel van verklaring tot herziening van artikel 59 van de Grondwet.  
Nr. 2 : Verslag.  
2-1541 – 2002-2003 :  
Nr. 1 : Voorstel van verklaring tot herziening van de artikelen 76 en 142 van de Grondwet.  
Nr. 2 : Verslag.  
2-1546 – 2002-2003 :  
Nr. 1 : Voorstel van verklaring tot herziening van artikel 195, tweede tot vijfde lid, van de Grondwet.  
Nr. 2 : Verslag.  
2-1547 – 2002-2003 :  
Nr. 1 : Voorstel van verklaring tot herziening van de Grondwet.  
Nr. 2 : Verslag.  
2-1549 – 2002-2003 :  
Nr. 1 : Ontwerp van verklaring tot herziening van de Grondwet.  
Nr. 2 : Amendementen.  
Nr. 3 : Verslag.  
Nr. 4 : Tekst aangenomen door de Commissie.  
Nrs. 5 en 6 : Amendementen.  
*Parlementaire Handelingen.*  
*Handelingen* : 4 april 2003.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE  
ET SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR**

F. 2003 — 1420

[S – C – 2003/21083]

**9 AVRIL 2003. — Arrêté royal portant convocation des collèges électoraux pour l'élection des Chambres législatives fédérales, ainsi que convocation des nouvelles Chambres législatives fédérales**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 195, alinéas 1<sup>er</sup>, 2 et 3, et 46, alinéa 5, de la Constitution;

Vu l'article 142, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code électoral, modifié par les lois des 5 juillet 1976 et 18 décembre 1998;

Vu la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé, notamment l'article 14, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, modifié par les lois des 5 avril 1995 et 18 décembre 1998;

Considérant qu'il s'indique de prolonger les heures d'ouverture dans les bureaux de vote équipés d'un système de vote automatisé, afin de garantir un bon déroulement du scrutin;

Vu la déclaration du pouvoir législatif fédéral du 9 avril 2003 portant qu'il y a lieu à révision des dispositions constitutionnelles qu'il y désigne;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 21 mars 2003;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre et de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les collèges électoraux de toutes les circonscriptions électorales du Royaume sont convoqués le dimanche 18 mai 2003 entre 8 et 13 heures dans les cantons électoraux où le vote s'exprime au moyen de bulletins en papier, et entre 8 et 15 heures dans les cantons électoraux où le vote est automatisé, à l'effet d'élire simultanément le nombre requis de membres de la Chambre des représentants et des membres du Sénat élus directement.

**Art. 2.** La nouvelle Chambre des représentants et le nouveau Sénat limité aux sénateurs élus directement sont convoqués le jeudi 5 juin 2003.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER**

EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2003 — 1420

[S – C – 2003/21083]

**9 APRIL 2003. — Koninklijk besluit houdende bijeenroeping van de kiescolleges voor de verkiezing van de federale Wetgevende Kamers en bijeenroeping van de nieuwe federale Wetgevende Kamers**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de artikelen 195, eerste, tweede en derde lid, en 46, vijfde lid, van de Grondwet;

Gelet op artikel 142, eerste lid, van het Kieswetboek, gewijzigd bij de wetten van 5 juli 1976 en 18 december 1998;

Gelet op de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming, inzonderheid op artikel 14, eerste lid, 3<sup>o</sup>, gewijzigd bij de wetten van 5 april 1995 en 18 december 1998;

Overwegende dat het aangewezen is de openingsuren in de stembureaus met geautomatiseerde stemming te verlengen, teneinde een vlot verloop van de stemming te verzekeren;

Gelet op de verklaring van de federale wetgevende macht van 9 april 2003 houdende dat er reden bestaat tot herziening van sommige bepalingen van de Grondwet die zij erin aanwijst;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 21 maart 2003;

Op de voordracht van Onze Eerste Minister en Onze Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De kiescolleges van alle kieskringen van het Rijk worden op zondag 18 mei 2003 bijeengeroepen tussen 8 en 13 uur in de kieskantons waar de stemming door middel van papieren stembiljetten geschiedt, en tussen 8 en 15 uur in de kieskantons waar de stemming geautomatiseerd is, met het oog op de gelijktijdige verkiezing van het vereiste aantal volksvertegenwoordigers en rechtstreeks verkozen senatoren.

**Art. 2.** De nieuwe Kamer van volksvertegenwoordigers en de nieuwe Senaat beperkt tot de rechtstreeks verkozen senatoren, worden op donderdag 5 juni 2003 bijeengeroepen.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 4.** Notre Premier Ministre et Notre Ministre de l'Intérieur sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 avril 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,  
G. VERHOFSTADT

Le Ministre de l'Intérieur,  
A. DUQUESNE

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 4.** Onze Eerste Minister en Onze Minister van Binnenlandse Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 april 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,  
G. VERHOFSTADT

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
A. DUQUESNE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT**

F. 2003 — 1421

[C — 2003/22409]

**9 AVRIL 2003. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 26 mars 2003 portant des mesures temporaires de lutte contre l'influenza aviaire**

Le Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement,

Vu la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux, modifiée par les lois des 29 décembre 1990, 20 juillet 1991, 6 août 1993, 21 décembre 1994, 20 décembre 1995, 23 mars 1998 et 5 février 1999;

Vu la Directive 92/40/CE du Conseil du 19 mai 1992, établissant des mesures communautaires de lutte contre l'influenza aviaire;

Vu l'arrêté royal du 28 novembre 1994 portant des mesures de police sanitaire relatives à l'influenza aviaire et à la maladie de Newcastle;

Vu l'arrêté ministériel du 26 mars 2003 portant des mesures temporaires de lutte contre l'influenza aviaire, modifié le 2 avril 2003 et le 4 avril 2003;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989, 4 juillet 1989, 6 avril 1995 et 4 août 1996;

Vu l'urgence motivée par le fait qu'il est indispensable d'adapter sans délai les mesures sanitaires à l'évolution de la situation en matière d'influenza aviaire,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté ministériel du 26 mars 2003 portant des mesures temporaires de lutte contre l'influenza aviaire, un point 8 est ajouté :

« 8. Aliments pour animaux : les produits d'origine végétale ou animale à l'état naturel, frais ou conservés et les dérivés de leur transformation industrielle ainsi que les substances organiques ou inorganiques, simples ou en mélanges, comprenant ou non des additifs qui sont destinés à l'alimentation animale par voie orale. »

**Art. 2.** L'article 2, point 5 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« 5. L'importation d'aliments pour animaux en provenance des Pays-Bas est interdite. L'exportation d'aliments pour animaux en provenance de la Belgique aux Pays-Bas est interdite.

L'Administrateur délégué de l'AFSCA peut, sur base d'un avis motivé du service d'encadrement prévention et gestion de crise et sous les conditions fixées par ce même service, déroger à cette interdiction. »

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU**

N. 2003 — 1421

[C — 2003/22409]

**9 APRIL 2003. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 26 maart 2003 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van aviaire influenza**

De Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu,

Gelet op de diergezondheidswet van 24 maart 1987, gewijzigd bij de wetten van 29 december 1990, 20 juli 1991, 6 augustus 1993, 21 december 1994, 20 december 1995, 23 maart 1998 en 5 februari 1999;

Gelet op Richtlijn 92/40/EEG van de Raad van 19 mei 1992 tot vaststelling van communautaire maatregelen voor de bestrijding van aviaire influenza;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 november 1994 houdende maatregelen van diergeneeskundige politie betreffende de aviaire influenza en de ziekte van Newcastle;

Gelet op het ministerieel besluit van 26 maart 2003 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van aviaire influenza, gewijzigd op 2 april 2003 en 4 april 2003;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989, 4 juli 1989, 6 april 1995 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat het onontbeerlijk is de sanitaire maatregelen aan te passen aan de evolutie van de toestand wat aviaire influenza betreft,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het ministerieel besluit van 26 maart 2003 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van aviaire influenza wordt een punt 8 toegevoegd :

« 8. Dierenvoeder : producten van plantaardige of dierlijke oorsprong in natuurlijke staat, vers of verduurzaamd, en de afgeleide producten van hun industriële verwerking, alsmede organische of anorganische stoffen, al dan niet gemengd, met of zonder toevoegingsmiddelen en bestemd voor dierlijke voeding langs orale weg. »

**Art. 2.** Artikel 2, punt 5 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 5. De invoer van dierenvoeder afkomstig uit Nederland is verboden. De uitvoer van dierenvoeder afkomstig uit België naar Nederland is verboden.

De Gedelegeerd bestuurder van het FAVV kan op basis van een gemotiveerd advies van de stafdienst crisispreventie en crisisbeheer en onder de voorwaarden bepaald door deze stafdienst een uitzondering toestaan op dit verbod. »